



# Ar Gazetennig

Kreizenn Sevenadurel Lannuon  
Centre Culturel Breton

## N°5

Miz Kerzu 2008 / Décembre 2008

Edition : michel.devault@orange.fr

### Rappel du C.A. / Kuzul merañ e 2007

Président / *prezidant* : Pierre LAVANANT  
Vice-président/ *eil Prezidant* : Didier BECAM,  
chargé des éditions.  
Trésorier / *teñzorour* : Raymond PINCEMIN  
Secrétaire / *sekretourez* : Anne-Claire EVEN

*hag ivez* Maurice BOUGUENNEC, Laurence BECAM, Agnès BLUNK, Michel DEVAULT, Patrick LASSUDRIE-DUCHESNE, Auguste Le BERRE, Alain LE GUYADER, Christian MADEC.

### Nouveaux membres du conseil d'administration

Frédérique Mouden, Christine Riou et Guillaume Leroux.

Frédérique prend le poste de trésorière adjointe, Christine sera la personne référente, interlocutrice avec Div Yezh et l'école St Roch. Guillaume a une bonne connaissance de la législation des associations, il était notamment président de « Prélude à la musique », association d'éveil à la musique pour les plus jeunes, qui a malheureusement cessé ses activités récemment.

Anne-Claire EVEN

### Rentrée 2008-2008 / Distro-skol 2008/2009

#### Des cours de breton bien remplis.

Depuis 3 ou 4 ans le nombre de débutants n'avait pas dépassé 15 en début d'année, nous voici à 23, c'est très encourageant pour la suite !

Vous qui débutez, nous espérons que ce n'est pas simplement pour avoir une initiation mais que vous deviendrez en quelques années des bretonnants prêts à leur tour à transmettre la langue.

Certes ce n'est pas facile, mais tout à fait possible ; il est plus aisé d'apprendre une nouvelle langue lorsqu'on a moins de 6 ans et que notre cerveau est encore prêt à toutes les

aventures ; mais rien n'empêche un adulte de bonne volonté d'y arriver.

Les cours du soir ne sont pas toujours suffisants pour cela, je pense que Gwenn Lavenan qui assure les cours des niveaux débutants à 4, ne me démentira pas. Pour compléter l'enseignement diverses formules sont proposées par divers organismes, notamment sous forme de stages de durée variable, d'une journée à 6 mois. Bon courage à tous, et bonne continuation à ceux qui ont commencé il y a quelques années et qui écriront en breton, j'en suis certaine, des articles pour ar Gazetennig !

Dès que vous pouvez comprendre une conversation, et même si vous ne vous sentez pas encore très assurés pour parler couramment, n'hésitez pas à rejoindre le groupe de conversation, animé par Hervé Le Bars, le mardi soir.

#### Belle progression des cours de violon.

Le bouche à oreille est plus performant que toutes les annonces, mais pour ceux qui ne le savent pas, Dewi Guyader est professeur de violon pour Kreizenn Sevenadurel Lannuon depuis l'année dernière déjà ! Son effectif, enfants et adultes, est de sept élèves cette année.

#### L'accordéon toujours en vedette et plébiscité !

En début d'année c'est un véritable casse-tête d'organisation des emplois du temps pour Chantal Rouzes et Françoise Mevel pour ajuster les cours de plus de 90 élèves ! Bravo à elles deux qui forment des musiciens qui se produisent régulièrement en public.

#### Passage de témoin entre Ifig Castel et Mathieu Messenger.

Ifig donnait des cours pour KSL depuis 20 ans en bombarde, biniou, chant en breton. Ce n'est pas la retraite pour lui, loin de là, et vous aurez l'occasion de le voir sur les scènes des fest-noz du Trégor, dans son répertoire de Kan-ha-diskan.

Tous ses élèves peuvent lui dire un grand merci pour ces années où il n'a pas compté son temps pour la culture bretonne en compagnie de Kreizenn Sevenadurel Lannuon.. Mathieu reprend donc le flambeau, la relève est assurée et il nous semble important, au centre culturel breton de continuer à proposer l'enseignement des instruments traditionnels de Bretagne...



Ifig présente son livre

### Dynamisme du groupe la chorale en breton et du kan-ha-diskan.

Ce groupe, qui se produit très souvent en extérieur est devenu un des moteurs de notre association, vous trouverez dans cette Gazetennig une présentation de leurs activités.

### Flûte

Les cours de flûte reprendront à partir de la rentrée de janvier, avec Youenn Peron, qui a été enseignant pour KSL il y quelques années

### Kentelioù brezhoneg

*Un toullad brav a zeraouidi a zo er bloaz-mañ ; un dra vat evit an dazont. Evel-just n'eo ket trawalc'h kregiñ pe kaout un tañva eus ar brezhoneg, ret*

*'vez mont pelloc'h, evit ma vefe ur bern brezhonegerien n nevez barrek da dreuskas ar yezh. Mat eo dija gwelet e vez bepred ur bern tud dedennet gant sevenadur Breizh. Gwenn Lavenant, hag a labour evit al Levrig eo a ra war-dro ar strolladoù betek al live 4. Evit ar re a zo prest da gaoezal pe da vihanañ da gompren tamm pe damm un diviz e vo mat dezho mont gant Herve ar Barzh hag e strollad « Diviz e brezhoneg ».*



Fête de la musique - Lannion - 2008  
Gouel ar sonerezh - Lannuon - 2008

### Kreskiñ a ra ivez niver ar skolidi violoñs.

*Gant Dewi Guyader e vez desked ar benveg-se e KSL. Sonioù folk hag hengounel a vez desket gantañ. Kroget eo bet warlene, met diaes eo a-wechoù lakaat an traoù da vezañ anavezet!*

### Yac'h-pesk an akordeoñs bepred!

*Etre dek den ha pevar-ugent ha kant den, bugale pe tud en oad. 66 vloaz a zo etre an hini yaouankañ hag an hini koshañ! N'eo ket gwall aezet evit Chantal Rouzès ha Françoise Mevel dont a-benn d'ober un implij amzer hag a blij da dout an dud!*

### Mont a ra kuit Ifig Castel, degemer mat da Mathieu Messenger.

*E-pad ugent vloaz en deus labourer Ifig ganimp, o kas war-raok ar binioù, ar vombard hag ar c'han e brezhoneg. Un drugarez vras dezhañ evit al labour-se, graet evit sevenadur ar vro. Kenderc'hel a raio Ifig da labourat, da ganañ er festoù-noz. Gallout a rit lenn e levr. Kinniget e vez c'hoazh gant KSL; kentelioù bombard ha binioù, gant unan yaouank hag a labouro marteze 20 vloaz ganimp?*

### Laz-kanañ ha kan-ha-diskan: startijenn 'zo gant ar strollad!

*Ur pennad-skrid all er Gazetennig-mañ a zisplego deoc'h ar pezh a vez graet gant ar ganerien. E-tro pemzek den o devez plijadur oc'h en em gavout evit kanañ asambles pe dirak tud all, pa vez tro pe digarez.*

Anne-Claire EVEN

### Kanerien Lannuon : kan a diskan et chant harmonisé

Le groupe des Kanerien Lannuon est bien reparti pour une nouvelle année au sein de KSL. L'effectif est en progression avec l'arrivée de 2 nouvelles recrues et le retour de 2 anciennes chanteuses, soit 18 personnes au total (12 femmes et 6

hommes). Stabilité dans l'animation des deux activités du groupe avec comme mentors deux chanteurs très connus du monde des festoù-noz trégorrois : Sylvain LE ROUX pour le Kan ha Diskan, Christiane NIGNOL pour les chants harmonisés.

## Le Kan ha diskant : Les Kanerien Lannuon chantent à Landerneau !

Depuis la rentrée de septembre, les cours ont été un peu contrariés, Sylvain ayant été dans l'impossibilité temporaire d'assurer les répétitions jusqu'au 20 novembre. Nous avons mis à profit cette période pour réviser les morceaux que nous avons appris les années précédentes et reprendre une suite gavotte que les plus anciens avaient à leur répertoire. Cela a permis aux nouveaux de s'intégrer plus facilement au groupe.



Loguivy, 2 juin 2008

Les sollicitations sont de plus en plus nombreuses et variées (festoù-noz, festoù-deiz, cours de danse bretonne, animations culturelles diverses, fête de la musique à Lannion...). Accordons une mention spéciale à une prestation de Christine, Maurice et Raymond hors du Trégor lors d'un fest - deiz à Landerneau en plein mois de juillet !

En ce dernier trimestre, nos participations ont eu pour cadre le fest-deiz pour la Rando Scléro à Ploumilliau, un mini fest-noz à Beg Leger et le stage de Dañs Treger à Plestin. Plusieurs prestations sont prévues pour le mois décembre tant et si bien que, au total, pour l'année 2008, le groupe se sera produit une trentaine de fois.

## Le chant harmonisé à plusieurs voix : Les kanerien chantent dans les églises !

Notre première année de chant harmonisé sous la houlette de Christiane Nignol a connu son point d'orgue avec notre premier concert donné en l'église de Loguivy Les Lannion dans le cadre des Fêtes Vocales qui se déroulaient du 31 mai au 8 juin 2008. Nous avons chanté en première partie d'un concert intitulé Bretagne et Toscane, la seconde partie étant assurée par des choristes de l'école de Musique du Trégor sous la direction d'Isabelle Diverchy.

Une expérience globalement très satisfaisante, malgré un couac dès la première chanson avec l'abandon d'une des trois voix..., une expérience renouvelée en septembre à l'occasion des journées du patrimoine en l'église de Buhulien. Depuis, de nouveaux chants sont en préparation, dont ceux dédiés à des personnages historiques (le marquis de Pontkaleg et le tristement célèbre

La Fontenelle) Ils seront inscrits au répertoire de futures animations en 2009 (Caouennec, Rospez ...)

## Conclusion

Avec la montée en puissance du chant harmonisé et les prestations désormais habituelles en Kan Ha Diskant, il est à prévoir une année 2009 record en nombre de

participations du groupe. Les Kanerien Lannuon restent donc dans une logique de progression et ce, faut-il le répéter, dans une ambiance des plus conviviales !!

## Horaires des répétitions à l'école Saint Roch :

**Kan ha diskant** : de 19 heures à 21 heures un jeudi sur deux.

**Chant harmonisé** : de 18h15 à 20h30 un jeudi sur deux et de 18h à 19h le jour de kan ha diskant.

Jean-Paul LAHUEC et Maurice BOUGUENNEC

## Kanerien Lannuon : kan-ha-diskant ha kan kendoniet

*Setu kroget mat ur bloavezh nevez gant 'Kanerien Lannuon' e 'Kreizenn Sevenadurel Lannuon'. Kreskiñ a ra niver ar berzhidi: gant ur c'haner hag ur ganerez nevez-deut ha div ganerez deut endro ez eus bremañ 18 den (12 plac'h ha 6 paotr). Evel ar bloavezhioù a-raok e vez renet oberiantiz ar strollad gant daou ganer brudet-mat e bed ar festoù-noz e Bro-Dreger: Sylvain ar Rous evit ar c'han-ha-diskant, Christiane an Ignol evit ar c'han kendoniet.*

## Kan ha diskan : Kanet o deus Kanerien Lannuon e Landerne !

Daleet e oa ar c'hentelioù kan-ha-diskan abaoe an distro-skol e miz Gwengolo, rak Sylvain ne oa ket evit ober war-dro ar pleustradegoù betek an 20 a viz Du. E-pad an amzer-se ez eus bet adwelet kanaouennoù 'zo bet desket er bloavezhioù kent, dreist-holl un heuliad gavotenn bet kanet gwechall gant ar re 'goshañ'. Evel-se eo bet aesoc'h evit ar re nevez-deut mont davet ar strollad.

Aliesoc'h-aliesañ e vez goulennet gant ar strollad kanañ e degouezhioù liesseurt (festoù-noz, festoù-deiz, kentelioù dañsoù Breizh, meur a abadenn sevenadurel, gouel ar sonerezh e Lannuon, ...). Ra vo meneget a-ziforc'h amañ o deus Christine, Maurice ha Raymond kanet er-maez eus Bro-Dreger, en ur fest-deiz e Landerne e-kerzh miz Gouere.

En trimiziad-mañ hon eus kemeret perzh e fest-deiz 'Rando-Scléro' Plouilio, en ur 'festig-noz' e Beg Leger hag e staj dañs Treger Plistin. E-pad miz Kerzu e vo meur a abadenn c'hoazh. E fin ar bloaz 2008 e vo bet klevet ar strollad un tregont gwech bennak.

## Kann kendoniet : Kanet o deus Kanerien Lannuon en ilizoù !

Er bloavezh tremenet hon eus desket evit ar c'hentañ gwech 'kan kendoniet' dindan renerezh Christiane an Ignol. Darvoud meur ar bloaz a oa hor c'hanadeg kentañ e-barzh chapel Logivi e-pad 'Gouelioù ar C'han' a zo bet dalc'het etre an 31 a viz Mae hag an 8 a viz Even. Kanet hon eus el lodenn gentañ eus un arvest anvet 'Breizh ha Toscana'. En eil lodenn e kane kanerien 'Skol Sonerezh Bro-Dreger', dindan renerezh Isabelle Deverchy.

Un taol-arnod frouezhus eo bet, daoust d'ur c'hwitadenn er ganaouenn gentañ, pa 'c'h eo aet da get unan eus an teir mouezh... ar pezh a zo c'hoarvezet adarre e miz Gwengolo en iliz Bulien da geñver 'Devezhioù ar Glad' ! Kanaouennoù nevez a vez prientet ganeomp abaoe, daou anezhe diwar-benn tudennoù brudet eus an Istor: markiz Pontkaleg ha Fontanella, ar forbann gwallvrudet. Kanet e vint en abadennoù da zont e 2009 (e Kaouenneg, Rospezh, h.a.).

## Da echuiñ

Dre ma kresk niver an abadennoù e kemer perzh 'Kanerien Lannuon' enne, pe e vefe kan-ha-diskan, pe neuze kan kendoniet, e vo klevet ar strollad aliesoc'h c'hoazh e 2009, sur a-walc'h... War-raok ec'h a 'Kanerien Lannuon' neuze, hag evel-just: plijadur a vez ingal !

## Pleustradegoù e skol Sant-Rok:

**Kan-ha-diskan** : 7e – 9e noz, ur Yaou diwar zaou.

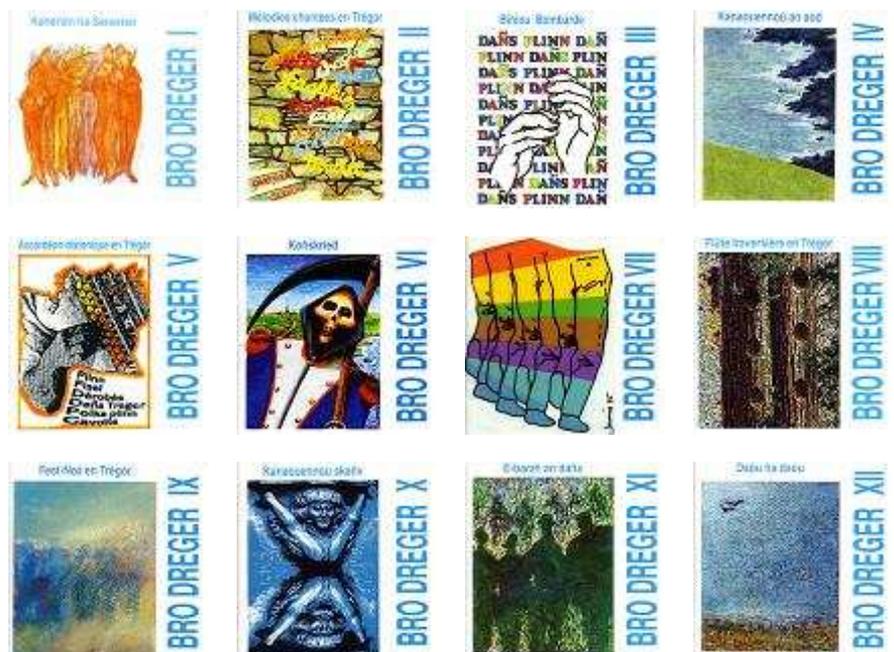
**Kan kendoniet** : 6e1/4 – 8e1/4 noz, ur Yaou diwar zaou / 6e – 7e noz, deiz ar c'han-ha-diskan.

Jean-Paul LAHUEC ha Maurice BOUGUENNEC  
troidigezh : Pierig an DANTEG  
ha Mona MAZÉ-BAUDET

## CD de la collection Bro Dreger

Il reste des CD au prix de 5 €

Ces CDs sont disponibles auprès de Didier BECAM, 87 bis Impasse de Rohellou, 22700 Perros-Guirec, Tél 02 96 91 06 84. Ils doivent être retirés à Perros-Guirec et ne seront pas envoyés par courrier.



## Rappel : le 27 décembre salle des Ursulines, Fest Noz Fin Ar Bloaz

Organisé par Terre d'Union avec la participation de KSL.

Ha KSL a sikour « Terre d'Union » evit ar Fest Noz Vras « Fin ar Bloaz ».